El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

REPORTE MENSUAL

Minera Panamá, S.A

Mes de Recolecciones: **Septiembre 2016**

Proyecto: Mina de Cobre Panamá

Ubicación: Corregimientos de Cocle del Norte y San José del General, Distrito Donoso, Provincia de Colón

Fecha de Recolección	Sitio/Punto de Recolección	Cantidad de Desechos (gal)	N° de Manifiesto de Transporte y Recepción	N° de Certificado de Recolección, Transporte y Disposición Final	Fecha de Incineración en Planta de STI
07/09/16	Sitio Mina/Taller Botija	6 Totem con filtros usados y trapos. 1 Totem con mangueras usadas 13 tanques de 55 galones con trapos , filtros usados y material absorbentes . 3 tanques de 55 galones con grasa usada contaminadas.	No.17368	EKSA- 16640	C-7966-2016
07/09/16	Sitio Mina/ Almacenamiento Temporal Frente a Cabo Contenedor.	40 Bolsas con trapos y material absorbentes. 1 tanque de 55 galones con tierra contaminadas. 16 tanques de 55 galones con filtros y trapos usados.	No.17369	EKSA- 16642	C-7966-2016
23/09/16	Sitio Mina/ Taller Botija	2 Totem con mangueras usadas 2 Totem con Filtros usados. 11 Tanques de 55 galones con trapos y material absorbentes. 1 tanque de 55 galones con grasa usada contaminada.	No.17450	EKSA- 16643	C-8085-2016
23/09/16	Sitio Mina/ Almacenamiento Temporal Frente a Cabo Contenedor.	8 Tanques de 55 galones con desechos solidos contaminados. 5 Tanques de 55 galones vacíos. 10 Tanques de 5 galones con Tierra Contaminadas. 6 Tanques de 55 galones con filtros usados. 2 Tanques de 5 galones con grasa contaminada. 5 Tanques de 5 galones con mezclas oleosas. 124 Tanques de 5 galones vacíos. 45 Bolsas con trapos usados.	No.17451	EKSA- 16641	C-8085-2016

Ing. Santiago Ureña
Gerente de Planta
Eco-Klean,S.A.

CERTIFICADO DE TRATAMIENTO DE DESECHO

SERVICIOS TECNOLOGICOS DE INCINERACIÓN S. A. (STI)

RUC 63413-2-354934 DV 07 Tel. (507)395-0140

1. Certificado de Tratamiento de Desechos No.:	**No. C-7966-2016**
2. Fecha	15 de septiembre de 2016
Datos del Cliente (Generador)	
3. Cliente:	MINERA PANAMA, S.A. (Eco-Klean S.A.)
4. Tipo de Producto:	Desechos sólidos impregnados de hidrocarburos
5. Dirección del Generador	Donoso Colon, Entrando por Penonomé
6. Personal de Contacto o Responsable	Carlos Flores
7. Teléfonos y Fax	
8. E-mail	
Datos de la Instalación	
9. Instalación de Tratamiento:	Servicios Tecnológicos de Incineración S.A. (STI)
10. Autorización de la Instalación o Registro:	1. Marpol 73/78 2. Convenio de Entendimiento MIDA-STI 3. Resolución No.002 del 7 de enero de 2010.
11. Ubicación Física de la Planta	Isla Telfer, camino al muelle16, puerto de Cristóbal, Colón, Rep. de Panamá.
12. Encargado de Planta:	Williams Grand
13. Encargado de Operación de Triturador	Luis Fuentes
14. Transportista	
Especificaciones y Características del Desecho	
15. Descripción del Producto	Desechos sólidos impregnados de hidrocarburos generados el día 7 de septiembre de 2016
16. Cantidad de Desechos Tratados	1,034 kg
17. Fecha de Entrada a la Planta	15 de septiembre de 2016
18. Fecha de tratamiento	15 de septiembre de 2016
19. Tipo de Transporte	Terrestre
20. Código H y Clasificación de las Naciones Unidas	No aplica
21. Características Físicas	Sólido
22. Ubicación Del Desecho.	Traído de Planta de Minera Panama, Donoso entrando por Penonome
23. Operaciones de Eliminación	Incineración

24. Informe de Destrucción o Tratamiento

Sobre la eliminación de 1,0340kg *desechos sólidos impregnados de hidrocarburos* para descarte que fueron retirados y llevados a la planta (Manifiestos de transporte N° 17416), generados y pertenecientes *MINERA PANAMA, S.A.* y gestionada su destrucción por *Eco-Klean S.A*

Primero procedió a pesar los desechos entregados por los recolectores luego se clasifico el desecho de manera de evitar encontrar desechos en envases compromisos que pudieran causar un efecto explosivo o toxico al quemar para evitar un incidente, antes de su incineración. Posteriormente se precalentó el horno hasta 850 °C y se programó la operación del horno a 900 °C en la primera cámara y 1200 °C en la segunda cámara, luego se introdujo al horno a razón de 100 kg; por bloque de incineración hasta completar la eliminación de todos los desechos. Las cenizas generadas del proceso son recolectadas y dispuestas en el relleno sanitario

Observación Adicional:.

Se Certifica que se realizo el tratamiento de los desechos descritos anteriormente y ha sido completado a satisfacción..

24. Nombre	Ing. Angelo Lee; Coordinador de Manejo de Dese
25. Fecha	15 de septiembre de 2016
26. Firma y Sello de Destrucción	

SERVICIOS TECNOLÓGICOS DE INCINERACIÓN, S.A.

CERTIFICADO DE TRATAMIENTO DE DESECHO

SERVICIOS TECNOLOGICOS DE INCINERACIÓN S. A. (STI)

RUC 63413-2-354934 DV 07 Tel. (507)395-0140

1. Certificado de Tratamiento de Desechos No. :	**No. C-8085-2016**
2. Fecha	1 de octubre de 2016
Datos del Cliente (Generador)	
3. Cliente:	MINERA PANAMA, S.A. (Eco-Klean S.A.)
4. Tipo de Producto:	Desechos sólidos impregnados de hidrocarburos
5. Dirección del Generador	Donoso Colon, Entrando por Penonomé
6. Personal de Contacto o Responsable	Carlos Flores
7. Teléfonos y Fax	
8. E-mail	
Datos de la Instalación	
9. Instalación de Tratamiento:	Servicios Tecnológicos de Incineración S.A. (STI)
10. Autorización de la instalación o Registro:	1. Marpol 73/78 2. Convenio de Entendimiento MIDA-STI 3. Resolución No.002 del 7 de enero de 2010.
11. Ubicación Física de la Planta	Isla Telfer, camino al muelle16, puerto de Cristóbal, Colón, Rep. de Panamá.
12. Encargado de Planta:	Williams Grand
13. Encargado de Operación de Triturador	Luis Fuentes
14. Transportista	
Especificaciones y Características del Desecho	
15. Descripción del Producto	Desechos sólidos impregnados de hidrocarburos generados el día 23 de septiembre de 2016
16. Cantidad de Desechos Tratados	5,336 kg
17. Fecha de Entrada a la Planta	1 de octubre de 2016
18. Fecha de tratamiento	1 de octubre de 2016
19. Tipo de Transporte	Terrestre
20. Código H y Clasificación de las Naciones Unidas	No aplica
21. Caracteristicas Fisicas	Sólido
22. Ubicación Del Desecho.	Traído de Planta de Minera Panama, Donoso entrando por Penonome
23. Operaciones de Eliminación	Incineración

24. Informe de Destrucción o Tratamiento

Sobre la eliminación de 5,336 *kg desechos sólidos impregnados de hidrocarburos* para descarte que fueron retirados y llevados a la planta (Manifiestos de transporte N° 17500), generados y pertenecientes *MINERA PANAMA, S.A.* y gestionada su destrucción por *Eco-Klean S.A*

Primero procedió a pesar los desechos entregados por los recolectores luego se clasifico el desecho de manera de evitar encontrar desechos en envases compromisos que pudieran causar un efecto explosivo o toxico al quemar para evitar un incidente, antes de su incineración. Posteriormente se precalentó el horno hasta 850 °C y se programó la operación del horno a 900 °C en la primera cámara y 1200 °C en la segunda cámara, luego se introdujo al horno a razón de 100 kg; por bloque de incineración, hasta completar la eliminación de todos los desechos. Las cenizas generadas del proceso son recolectadas y dispuestas en el relleno sanitario

Observación Adicional:.

Se Certifica que se realizo el tratamiento de los desechos descritos anteriormente y ha sido completado a satisfacción..

24. Nombre	Ing. Angelo Lee; Coordinador de Manejo de Desechos
25. Fecha	1 de octubre de 2016
26. Firma y Sello de Destrucción	

SERVICIOS TECNOLÓGICOS DE INCINERACIÓN, S.A.

eco klean

t. , Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

17368

Fecha / Date 07 09 16

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner's Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Minera Panama
1.2.	Contacto / Contact Information	Azoias Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile: 6450-0861
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature X	

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship's Name	
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	Cocle Sitio Mina
2.2.1.	IMO number:	Taller Botija
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)	
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco-Kleon S.A
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: AE2541 Truck: CM3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive: BLANCO	
3.2.3	Conductor / Driver: William Guerra	
3.2.4	Ayudantes / Helper Moises V / Manuel C	
3.3.	Firma del Conductor / Driver's Signature	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:	
	Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bilge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)
	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: 6 - TOTEM C/FILTROS Y TRAPOS 1 - TOTEM C/MANGUERAS 13 TKS desS GAL C/FILTROS Y PAMPER, TRAPOS USADOS 3 - TKS desS GAL C/GRASA SUCIA	eco klean

eco klean

..., Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

17369

Fecha / Date 07 09 16

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner's Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Mineros Panama
1.2.	Contacto / Contact Information	Azios Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile: 6450-0261
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	X

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship's Name	
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	Almacenamiento Temporal (Frente Casa contenedor)
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)	
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco - Klean SA
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: A125411 Truck: CM3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive: blanco	
3.2.3	Conductor / Driver: Ulises Flores	
3.2.4	Ayudantes / Helper Moises V / Manuel Cano	
3.3.	Firma del Conductor / Driver's Signature	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bilge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas	☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:		
4.4.	Observaciones: HO - Bolsas con Trapos y Pomper 1 - TKS de 55 GAL c/T-FRRA CONT. 16 - TKS de 55 GAL c/ PILTROS Y TRAPOS		eco klean

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

17450

Fecha / Date 23/09/16

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner's Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Minera Panama
1.2.	Contacto / Contact Information	Arnulfo Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile: 6450-0861
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship's Name	
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	Taller Botija
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)	
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco-Klean SA
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: AJ2541 / Truck: 6863	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver: William Guerra	
3.2.4	Ayudantes / Helper Pascual V / Reynaldo R	
3.3.	Firma del Conductor / Driver's Signature	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bildge water ☐ Oily Ballast water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Oily Tank (washing) ☐ Other (specify)	
	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: 2 TOTEM CON MANGUERAS 2 TOTEM CON FILTROS Y ~~PAMPER~~ 11 - TKS de 55 GAL c/PAMPER Y TRAPOS 1 - TKS de 55 GAL C/GRASA	eco klean

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

17451

Fecha / Date 23/09/16

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner's Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Mineria Panama
1.2.	Contacto / Contact Information	AZAIAS DUARTE
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile: 6450-0861
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	Azaias Duarte

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship's Name	CABO CONTENEDOR ✓
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	~~TALLER PUERTO RINCON~~
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)	
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco - KLEAN SA
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: AJ2541 Truck:	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	
3.2.3	Conductor / Driver: William Rueda	
3.2.4	Ayudantes / Helper Pascual V / Reinaldo R	
3.3.	Firma del Conductor / Driver's Signature	
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	

8 - TKS de 55 GAL desecho
5 - TKS de 55 GAL VACIOS
10 - TKS de 55 GAL CONTA
6 - TKS de 55 GAL FILTRO
2 - TKS de 55 GAL GRASA
5 - TKS de 55 GAL LIQUIDO
124 - TKS de 55 GAL VACIOS
45 - BOLSAS C/TRAPOS

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bildge water ☐ Oily Ballast water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Oily Tank (washing) ☐ Other (specify)
	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: POR INTVOCACIONES DE ISAIA DUARTE SE CAMBIO EL MANIFIESTO DE PUERTO RINCON A CABO CONTENEDORES UN DAÑO EN UNA MANGUERA DE AGUA NOS ATRASO	eco klean